

# **Collaboration to Reveal Hidden Treasures at PRRLA Libraries: UW–UBC CLIR Project on Chinese Materials**

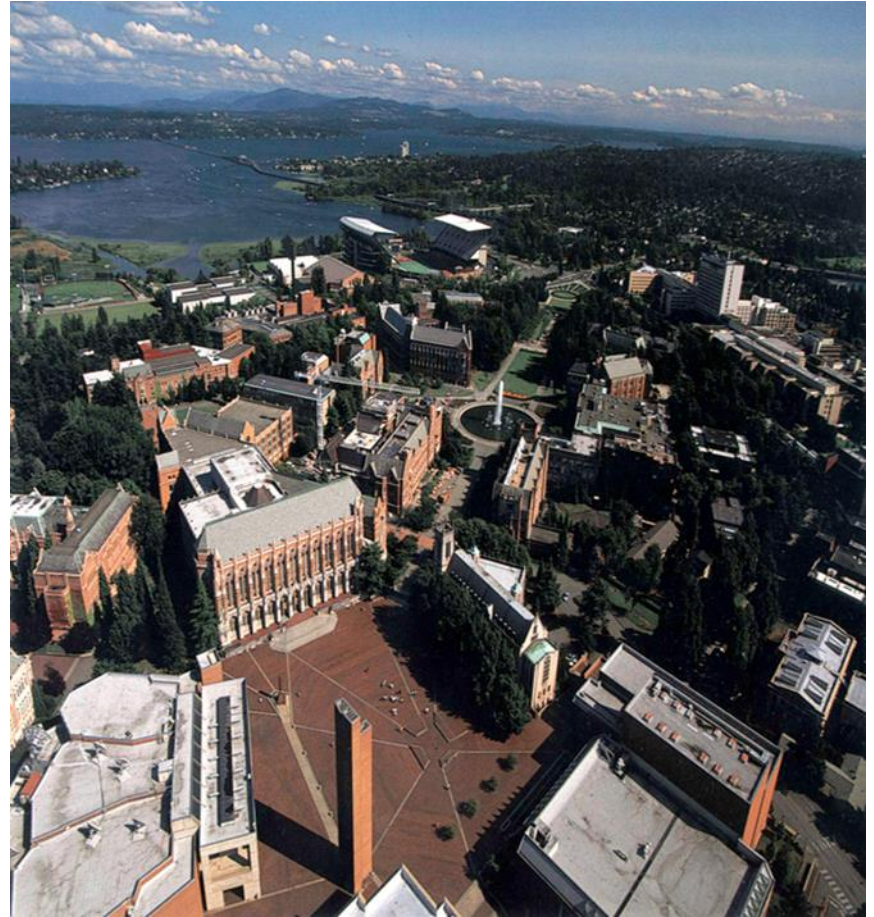
**by**

**Zhijia Shen, University of Washington**

**Jing Liu, University of British Columbia**

**Co-PIs of the UW-UBC CLIR Project: Discovering Modern China**

# Seattle & UW





# Vancouver & UBC







**UBC Libraries**



**UW Libraries**

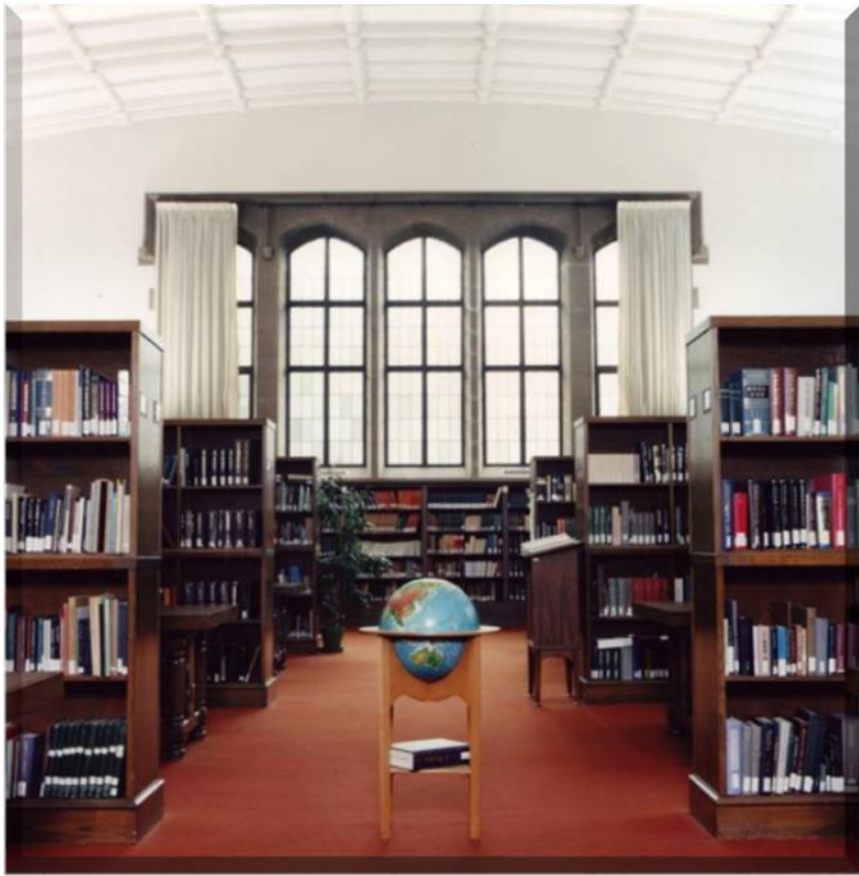


# UBC Asian Library





# UW East Asia Library



# CLIR: Hidden Collections Program

- ▶ Council on Library and Information Resources (CLIR)
- ▶ *Cataloguing Hidden Special Collections and Archives* (2008–2014)
- ▶ In 2015, the Hidden Collections launched *Digitizing Hidden Special Collections and Archives : Enabling New Scholarship through Increasing Access of Unique Materials*

# Project Overview

- ▶ Recipient of a 2013 CLIR grant: “Discovering Modern China” is an international collaboration between UW and UBC Libraries to reveal the hidden treasures of Chinese language materials, including rare books, special collections, archival materials, etc. printed from the 14th to the early 20th century.
- ▶ Project goal is to create 2,000 original records of rare and special materials to make them discoverable on OCLC WorldCat.
- ▶ Launched in June 2014, when UW & UBC matching funds hired students to identify titles for original cataloging



# UW & UBC Asian Libraries

- ▶ UW East Asia Library & UBC Asian Library—among the best of such libraries in North America
- ▶ UW and UBC collections: unique, rare and special Chinese materials
- ▶ Both collections complement each other and strong in Canton area in late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries



← UW Wooden Fish Book collection

Chinese Republican Era Publications at UW →







UW's *Dynastic Annals*, printed in 1796. Only copy existing





*Manual of  
Calligraphy and  
Painting*  
十竹齋畫譜



# UW & UBC Enjoy Tradition of Collaboration: Strong Leadership





# Collaboration: Trademark of Our Project:

- ▶ Project Planning & Management
- ▶ Collaboration in Applying Cataloging Guidelines and Rules, and recommending for changes
- ▶ Sharing Staff Expertise, training and consultation
- ▶ Resource Sharing Worldwide

# Top Experts from China





# Communication & Publicity

- ▶ Monthly Skype meetings
- ▶ Quick discussion and image sharing via social media
- ▶ Sharing documents through Google Drive
- ▶ Day-trip to each other's libraries for on site meetings
- ▶ Workshops, conference presentations, websites and teaching programs



UW-UBC CLIR Team meeting during the day trip of UBC Team to UW On Feb 4, 2015

# Major Achievements

- ▶ Unearth the hidden collections and brighten the jewels
- ▶ Enhance scholarship and teaching
- ▶ Maximize the connections to donors, scholars and other users
- ▶ Innovative approaches to description
- ▶ Identify and recommend the changing needs to the current Chinese rare book cataloguing guidelines
- ▶ Enhance the potential for discovery of related collections and future projects





# Curriculum Development

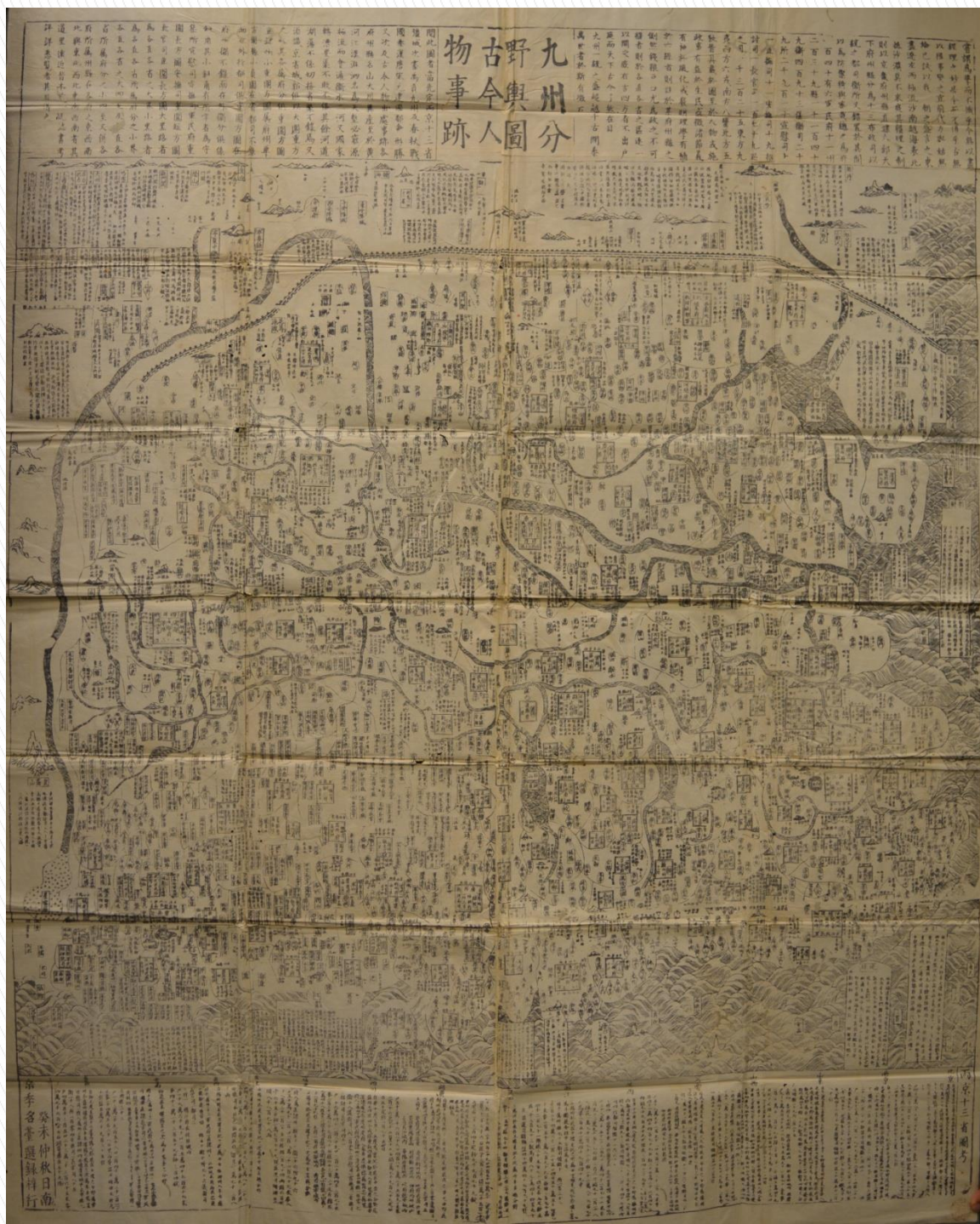




*The Map of the  
Astronomical  
Correspondences  
of the Nine  
Regions with  
Records of Human  
Affairs from the  
Past to the Present*

*at UBC*

九州分野輿圖  
古今人物事跡





# Presenting the Map to UBC Profs. & Graduate Students



# Prof. Yung Working with UW CLIR Team on Wooden Fish Books





# Project Assistants: Best Learning Opportunities

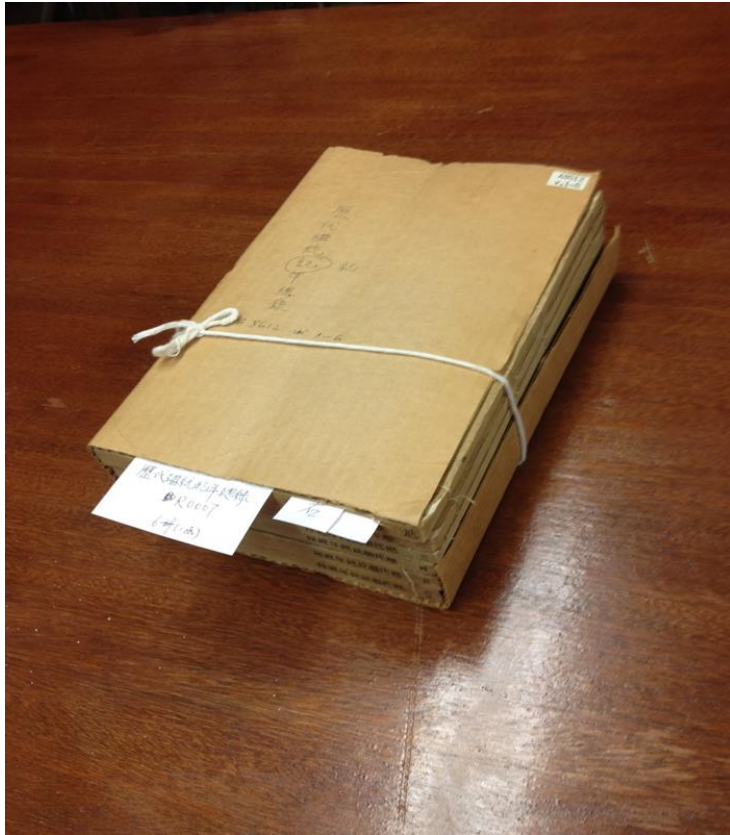




# Optimize the Result of the Project: Satellite Projects

- ▶ NACO authority work
- ▶ Copy cataloging thousands of more books
- ▶ Preservation: \$12,500 received from UW Libraries Allen Grant
- ▶ Title page image linking to holding records and inviting user comments
- ▶ Prepare for future projects of digitization, publication of bibliographies, fascinating stories of CLIR project discoveries, participation in other international projects such as the union catalog of Chinese rare-books, etc.

# UW Preservation Project



Before



After

# Sample Page Scan and Linking

## UBC Library

**Gu yin cang zhen / [Ju Chao ji cang].**  
古印藏真 / [居巢輯藏].

Title: [Gu yin cang zhen / \[Ju Chao ji cang\].](#)  
[古印藏真 / \[居巢輯藏\].](#)

Variant Title: [Ju shi jin xi an gu yin cang zhen](#)  
[Jin xi an gu yin cang zhen](#)  
[居氏今夕齋古印藏真](#)  
[今夕齋古印藏真](#)

Other Author(s): [Ju, Chao, -1899, collector, editor.](#)  
[Pan, Feisheng, ti zhi.](#)  
[Yao, Junshi, former owner.](#)  
[居巢, -1899, collector, editor.](#)  
[潘飛聲, 題識.](#)  
[姚鈞石, former owner.](#)  
[Puban shu lou, former owner.](#)  
[Puban Collection.](#)  
[蒲坂書樓, former owner.](#)

Published: [Qing Guangxu ji mao \[5 nian, 1979\]](#)  
[清光緒己卯\[5年, 1879\]](#)

Location: RARE BOOKS & SPECIAL COLLECTIONS [Where is this?](#)

Call Number: [Asian Rare-1 .no.1387](#)

Number of Items: 1

Status: Available

[Links: Page images](#)

Subject(s): [Zi bu--Yi shu lei--Zhuan ke.](#)  
[子部--藝術類--篆刻.](#)

Edition: [\[Qian yin ben\].](#)  
[\[鈐印本\].](#)

### Actions

[Request this item:](#)  
[Recall/ASRS](#)

[Order via Document](#)  
[Delivery](#)

[E-mail](#)

[Export](#)

[Print](#)

[Add to My List](#)

[Report a problem](#)  
[with this record](#)

[Google Books](#)

[Loading...](#)

### Display

[> Full Record](#)

[MARC Format](#)

:t




# Linkage from the online record to sample pages

Sample pages of Chinese Rare Books\_draft (3).pdf - Adobe Reader

File Edit View Window Help

2 / 4 96.4%

Fill & Sign Comment



01  
內封葉

02  
居巢敘首葉正面

03  
第十葉正面

Title: 古印藏真/[居巢輯藏]

URL: <http://resolve.library.ubc.ca/cgi-bin/catsearch?bid=2643047>

# The Website Invites Comments & Questions:

Home - Chinese Studies R... x UBC Home - Chinese Rare Book... x UBC Home - Chinese Studies R... x UBC Home - Chinese Studies R... x UBC University of British Colum

guides.library.ubc.ca/samplepage/home Search

The screenshot displays a grid of 18 Chinese book covers, each with a label underneath. The books are arranged in three rows and six columns. The labels are as follows:

- Row 1: 隸韻 (Lìyùn), 周易解 (Zhouyi Jie), 詩經 (Shijing), 書經集傳 (Shujing Jichuan), 戰國策 (Zhanguo Ce), 貞觀政要 (Zhen Guan Zheng Yao)
- Row 2: 太史華句 (Tai Shi Hua Ju), 左國腴詞 (Zuo Guo Yu Ci), 兩漢雋言 (Liang Han Jui Yan), 杜氏通典 (Du Shi Tong Dian), 小學史斷 (Xiao Xue Shi Duan), 萊竹堂書目 (Lai Zhu Tang Shu Mu)
- Row 3: 管子書 (Guanzi Shu), 漢史游 (Han Shi You), 歷代名書姓 (Lì Dài Míng Shū Xìng)

# Challenges of International Collaboration

- ▶ Cultural and knowledge gap
- ▶ Communication
- ▶ Different policies and regulations
- ▶ Visa issues
- ▶ Foreign currency exchange rate



# Reflections

The CLIR project has provided us an invaluable learning opportunity about international collaboration. As libraries and information services become increasingly globalized, there will be more need for international collaborations. We hope the lessons learned and experiences gained from our CLIR international collaborative project will benefit PRRLA libraries.

# Thank you!

